THE MOSLEM WORLD

A quarterly review of current events, literature, and thought among Mohammedans and the progress of Christian Missions in Moslem lands

---

VOLUME XV

EDITOR
SAMUEL W. ZWEMER, D.D., F.R.G.S.
Cairo, Egypt

ASSOCIATE EDITORS

REV. H. U. W. STANTON, D.D
PROF. D. B. MACDONALD, D.D.
CANON W. H. T. GAIRDNER, B.A.
REV. W. G. SHELLABEAR, D.D.
REV. W. ST. CLAIR TISDALL, D.D.
MR. MARSHALL BROOMHALL
REV. E. M. WHERRY, D.D.
ARTHUR JEFFERY, M.A.
REV. RALPH HARLOW, M.A.

MISS JULIA C. CHESTER, Office Secretary

COPYRIGHTED AND PUBLISHED BY THE
MISSIONARY REVIEW PUBLISHING CO., Inc.
THE EVANGELICAL PRESS, THIRD AND REILY STS., HARRISBURG, PA.
EDITORIAL AND BUSINESS OFFICE, 156 FIFTH AVENUE, NEW YORK
1925

GENERAL

		Page
Abu Zurra as Apologist, Theodore	Alfred Guillaume	42
Afghanistan, The Frontiers of	Cyril B. G. Chambers	240
Ahmadiya Movement, The	H. U. Weitbrecht Stanton	10
Albania, The Nonconformist Moslems of	Margaret Hasluck	388
Al-Hallaj—Two Moslem Saints and Mystics	G. Ahlbert	59
Anti-Christian Books and Pamphlets Found in Actual Use Among the Mohammedans of Cairo, A Collection of	Arthur Jeffery	26
Armenian Question, The Present Aspect of the	Herbert Adams Gibbons	260
Bagdad Today	Calvin K. Staudt	361
Bengal, The Mohammedans of	D. A. Chowdhury	135
Birth of Jesus, The Problem of the	An Armenian Christian	223
Books and Pamphlets Found in Actual Use Among the Mohammedans of Cairo, A Collection of Anti-Christian	Arthur Jeffery	26
Bosnia, Notes on the Moslems of	Dr. N. Kuzmany	177
Cairo, A Collection of Anti-Christian Books and Pamphlets Found in Actual Use Among the Mohammedans of	Arthur Jeffery	26
Cairo, Medical Evangelism in	J. E. Bateman, M.D.	370
Catechisms, Two Moslem	Samuel M. Zwemer	349
Children of the Street, The	C. M. Buchanan	282
China, Opening of a Moslem Hospital	George E. King, M.D.	367
Chinese Moslem Magazines, Two	Isaac Mason	385
Christians, How Moslems Approach	M. K. Andrew	289
Chishti. Khawaja Mu'inuddin	M. Ibrahim Khan	62
Christian Plea, A Moslem View of One	Talcott Williams	21
Christianity in Guntur, Islam and	J. E. Graefe	119
Churches and Islam, The Oriental	"An Armenian Christian"	38
Convert, The Cost of Victory to a Moslem	Bishop J. H. Linton	156
Cross, The Word of the	Hattie Menzies	56
Delhi, The Moslem Women of	Nora E. Karn	52
Dutch East Indies, Religious Education in the	Samuel MacF. Anderson	345
Education, Near East Relief and Religious	James I. Vance	66
Evangelism in Cairo, Medical	J. E. Bateman, M.D.	370
Guntur, Islam and Christianity in	J. E. Graefe	119
Hospital in China, Opening a Moslem	George E. King, M.D.	367
India, A Moslem Torah from	Arthur Jeffery	232
Islam and Christianity in Guntur	J. E. Graefe	119
Islam's Greatest Failure	Stephen van R. Trowbridge	274

		Page
Islam, The Oriental Churches and	"An Armenian Christian"	38
Islam, An Outline of the History of Scholastic Theology in	Duncan B. Macdonald	140
Islam in Trinidad	Amir Ali	72
Jamiat-I-Dawat-O-Tabligh-I-Islam		182
Koran, Parallel Passages in the	E. E. Elder	254
Koran, Textual Variations of the	D. S. Margoliouth	334
Magazines, Two Chinese Moslem	Isaac Mason	385
Medical Evangelism in Cairo	J. E. Bateman, M.D.	370
Mohammedans of Bengal, The	D. A. Chowdhury	135
Mohammed Missionary Society, A		182
Moslems of Albania, The Nonconformist	Margaret Hasluck	388
Moslems Approach Christians, How	M. K. Andrew	289
Moslems of Bosnia, Notes on the	Dr. N. Kuzmany	177
Moslem Catechisms, Two	Samuel M. Zwemer	349
Moslem Convert, The Cost of Victory to a	Bishop J. H. Linton	156
Moslem Literature in Tamil	H. Bjerrum	115
Moslem Magazines, Two Chinese	Isaac Mason	385
Moslem Thought, Modern Types of	S. A. Morrison	374
Moslem Torah from India, A	Arthur Jeffery	232
Moslem View of One Christian Plea, A	Talcott Williams	21
Moslem World"—Why We Need It, "The	W. G. Shellabear	6
Mystics, Two Moslem Saints and	M. Ibrahim Khan, G. Ahlbert	59
Near East Relief and Religious Education	James I. Vance	66
Near East, The Song of Morn in the	S. Ralph Harlow	168
Optimist, The Supreme	Harsum Taylor	399
Oriental Churches and Islam, The	"An Armenian Christian"	38
Religious Education in the Dutch East Indies	Samuel MacF. Anderson	345
Religious Education, Near East Relief and	James I. Vance	66
Saints and Mystics, Two Moslem	M. Ibrahim Khan, G. Ahlbert	59
Tamil, Moslem Literature in	H. Bjerrum	115
Theology in Islam, An Outline of the History of Scholastic	Duncan B. Macdonald	140
Tibet, On the Borders of	George K. Harris	164
Torah from India, A Moslem	Arthur Jeffery	232
Trinidad, Islam in	Amir Ali	72
Woman of Turkey Today, The Outlook for the	Mabel E. Emerson	269
Women of Delhi, The Moslem	Nora E. Karn	52

EDITORIALS

Fifteenth Year, Our	1
Islam in Africa	217
Islam at Cape Town	327
Islam in India	109

SURVEY OF PERIODICALS

Survey of Periodicals ..... Hollis W. Hering 106, 213, 323, 423

FRONTISPIECE

Bengali Translation of the Koran, First Page of a Recent ..... April
Periodicals in the English or German Language Edited by Indian Moslems, A Few Mohammedan ..... April
Tamil Translation of the Koran, First Page of a ..... April
Welcome at Cape Town to Pilgrims Returning from Mecca ...October

CURRENT TOPICS

Page

Abyssinia, Islam in Southern 79
Afghanistan, Progress in 297
Africa, Primary Education in French West 302
Africa United, Mohammedans of South 402
Ahmadiya Movement, The 'Isa Ointment of the 74
Airplanes and Morocco 308
Akabah, Auto Road to 302
American University in Beirut, The 404
Arabs in Tent and Town 306
Asia, Lord Curzon on Central 194
'Asir, Primitive Islam in 78
Auto Road to Akabah 302
Bagdad Railway, The 193
Bahais, A Challenge to the 191
Baptisms at Kano, Nigeria 302
Bee in the Koran, The Chapter on the 75
Beirut, The American University in 404
Cape Town, A Moslem Tomb at 401
Cape Town, The Pilgrimage from 297
Cars for Caravans in the Middle East 411
Ceylon, The Moslem Population of 404
Child Labor in Morocco 82
China, Moslem Missionaries to 191
Christian and Islamic Names 301
Concordance to the Koran, Rev. Ahmed Shah's 305
Convert in East London, A Moslem 188
Curzon on Central Asia, Lord 194
Education in French West Africa, Primary 302
Egyptian Legation to the United States, The 74
Egyptian Woman, The Modern 189
Fez or the Hat, The Turban, the 80
Gog and Magog, The Wall of Alexander Against 408
Hartford Seminary Foundation 198
Hedjaz, The Future of the 300
Hejaz Railway, The 198
Hindu, Moslem Riots in India 192
India, Public Debate in 403
Islam in 'Asir, Primitive 78
Islam, The Future of 403
Islam in Nigeria, The Spread of 83
Islam in Sarajevo 82
Islam in Southern Abyssinia 79
Islam, Women in 304

	Page
Islamic Names, Christian and	301
Islamic Renaissance, The	83
Islamic Review on the Virgin Birth, *The*	78
India, Hindu-Moslem Riots in	192
'Isa Ointment of the Ahmadiya Movement, The	74
Jarabub, The Oasis of	409
Jesus Christ a Myth? Is	76
Koran, The Chapter on the Bee in the	75
Koran, The Mystic Letters of the	408
Koran, The Original of the	188
Koran, Rev. Ahmed Shah's Concordance to the	305
Koran Into Turkish, The Translation of the	402
Kashmir, The Moslems of	307
Letters of the Koran, The Mystic	408
London, A Moslem Convert in East	188
Lucknow, Moharram in	406
Mecca Pilgrimage, The	298
Mesopotamia and Turkey, New Conditions in	305
Missionaries to China, Moslem	191
Moharram in Lucknow	406
Mohammedans of South Africa United	402
Modern Egyptian Woman, The	189
Mohammed, The Nativity of	77
Mohammed, The Reliques of	75
Morocco, Airplanes and	308
Morocco, Child Labor in	82
Moslem Convert in East London, A	188
Moslems of Kashmir, The	307
Moslem Missionaries to China	191
Moslems Not Mohammedans	407
Moslem Population of Ceylon, The	404
Moslem Sermon on the Boll Weevil, A	197
Moslem Sunrise on Old Testament Prophecy, *The*	80
Moslem Women and Tuberculosis	200
Mosque for Southfields, £10,000	409
Mystic Letters of the Koran, The	408
Newspaper Propaganda	76
Nigeria, Baptisms at Kans	302
Nigeria, The Spread of Islam in	83
Oasis of Jarabub, The	409
Persian Gulf, The Importance of the	190
Pilgrimage from Cape Town, The	297
Pilgrimage, The Mecca	298
Plague Mortality in the Punjab, Moslem Leaders and the	201
Prayer, The Patience of Unanswered	202
Railway, The Bagdad	193
Railway, The Hejaz	198
Railways in the Sahara	410
Sarajevo, Islam in	82
Southfields, £10,000 Mosque for	409
Tomb at Cape Town, A Moslem	401

	Page
Tuberculosis, Moslem Women and	200
Turban, The Fez or the Hat, The	80
Turkey, The Future of	308
Turkey, New Conditions in Mesopotamia and	305
Turkey, The Present Situation in	406
Turkish, The Translation of the Koran Into	402
United States, The Egyptian Legation to the	74
Virgin Birth, *The Islamic Review* on the	78
Wall of Alexander Against Gog and Magog, The	408
Women in Islam	304
Woman, The Modern Egyptian	189
Women and Tuberculosis, Moslem	200
Yemen, The Future of	303

BOOKS

Africa, Education in	Thomas Jesse Jones	204
Africa, Greater France in	William M. Sloane	205
African Questions at the Paris Peace Conference	George Louis Beer	318
Ahmad, the Promised Messiah and Mahdi. Claims and Teachings of	Abdullah Alladin	94
Aiyub Bey Sabri		37
Al-Adallarul-'Aqlia fi'r-Radd 'ala'l-Masihia	Muhammad al-Hanafī	36
Al-Ajwibatu's-Sania 'ala'sh-Shubuhati'n-Nasrania		32
Al-Burhan As-Sarih fi basha'ir in-Nabi wa'l-Masih	Ahmad Effendi Turgumān	27
Al-Fariq baina'l-Makhluq wa'l-Khaliq	'Abd ar-Rahmān	36
Al-Fasilu baina'l-Haqq wa'l-Batil		32
Algazeliana I. Sur Dix Publications Relatives A Alagezel	P. M. Bouyges	313
Algeria, The Shifting Sands of	Cherry Kearton	418
Al-Ghazzali's Mishkat Al-Anwar	W. H. T. Kairdner	98
Al-Islam. Risala bi Qalam Hanutu wa Radd 'alaiha		31
Al-Islam wa'n-Nasrania ma'a'l-'Ilm wa'l-Mudania	Muhammad 'Abdu	34
Al-Jawabu'l-Munif	Yūsuf Ahmad Nasr ad-Dijwī	29
Al-Jawabu's-Sahih Liman badala Dina'l-Masih		28
Al-Khulasatu'l-Burhania 'ala sihhati'd-Diyanati'l-Islamia		35
Al-Madhhabu'r-Ruhani	'Abdallah Abahi	37
Al-Muslimun wa'l-Qibt	Muhammad Rashīd Ridā	35
Al-Qaulu's-Sahih lita'yid mahabbati'l-Masih		29
Anatolica	Harry Charles Luke	320
Anglo-Arabic Grammer	Osman Ghani	99
Anglo-Arabic Stories	Osman Ghani	99
Anglo-Arabic Translation and Retranslation	Osman Ghani	99
Angora, Constantinople, Londres	Mme. Bertha Georges-Gaulis	101
An-Nasihatu'l-Imania	Nasr al-Mutababbib	32
Annubuvvath Fil Islam	M. Ahmed Batcha	93
Anonymi Gesta Francorum et Aliorum Hierosolymitanorum	Beatrice A. Lees	321

		Page
Apostasy in Islam, The Law of	Samuel M. Zwemer	104
'Aqidatu's-Salb wa'l-Fida'	Muhammad Rashīd Ridā	33
Arab at Home, The	Paul W. Harrison	89
Arabic-Bengali Primer	Mousa Abdul Latif	99
Arabic Treacher, The	Osman Ghani	99
Arabs in Tent and Town	Mrs. H. H. Spoer	208
Architecture in Egypt and Palestine, Muhammedan	Martin S. Briggs	85
Ar-Radd 'ala'd-Dahriyin	Muhammad 'Abdu	28
As-Saif as Saqil		30
Azharu'l-Haqq		30
Beginner's Anglo-Arabic Translation	Md. Obaidallah	99
Bengali-Arabic Grammar	Moh. Abdu Sobhan	99
Bolscevichi, La Politica Asiatica Dei	Aurelio Palmieri	313
Bombay, The Folklore of	R. E. Enthoven	418
Britain and Egypt	M. Travers Symons	414
Britain in India: Have We Benefited?	Khan Sahib Ahmad	101
Buntes Prachtgewaud	Max Weisweiler	314
Byzantine Empire, History of the	Charles Diehl	416
Caliphate, The	Sir Thomas W. Arnold	209
China's Great Northwest: Kansu and Beyond, The Call of	Mrs. Howard Taylor	212
Chinese Turkistan and Kansu, Memoir on Maps of	Sir Aurel Stein	210
Christianity and the Race Problem	J. H. Oldham	92
Churches, The Unaite Eastern	Adrian Fortescue	316
Desert on Early Islam, The Influence of the	William H. Norton	313
Dinu'llah fi Kutub Anbiya'ihi	Dr. Muhammad Tawfiq Sidqi	35
Egypt	H. H. Powers	415
Egypt and the Army	P. G. Elgood	96
Egypt Under the Egyptians	Murray Harris	416
Emin, Life and Adventures of Emin Joseph	By Himself	210
Faisalu't-Tafriqa baina'l-Islam wa'l-Zandaqa		27
Fathu'l-Maliki'l-'Allam fi Bisha'ir Dini'l-Islam		28
France, Le Domaine Colonial de la	Armand Meggle	212
Gandhi and the Indianisation of the Empire	J. F. Bryant	317
God Hath Used, What	Arthur T. Upson	315
Hadithu Muhammad wa Habib	Muhammad 'Ali el-Malījī	31
Hikamu'n-Nabi Muhammad	Salim Qub'in	31
Holy Land, New Guide to the	Barnabas Meistermann.	316
Idraru Ta'limi'l-Taura wa'l-Injil		29
I'lml'l-Ba'id wa'l-Qarib	Muhammad 'Ali Malījī	29
'Ilmu'l-Yaqin fi 'r-Radd 'ala'l-Mutanassas 'Imadi'd-Din	Sayyid Ahmad Effenid Sharif	28
India, A Bird's-eye View	Earl of Ronaldshay	206
India and the Church		93
India in Frement	Claude H. Van Tyne	101
India in 1922-23	L. F. Rushbrook Williams	212
Indian Politics	J. T. Gwynn	317

		Page
Indian Problems in Religion, Education, Politics	Rt. Rev. Henry Whitehead	206
Indicshe Missionsgeschichte	Julius Richter	93
Islam and Africa	Godfrey Dale	413
Islam, Encyclopædia of		322
Islam, An Essay on	M. Venkata Ratnam	92
Islamic Bookbindings	F. Sarre	96
Islamic Mode of Worship	Hazrat Mahmud Ahmad	94
Jerusalem, Black's Guide to	E. A. Reynolds-Ball	318
Kafayatu't-Talibin li Radd Shubuhati'l-Mubashsharin	Muhammad 'Abd as-Samī' Hifnāwī	33
Kendim, Ben	Lt.-Col. Aubrey Herbert	319
Kenya	Norman Leys	203
Khidmatu'l-Murtab min Ahli'l-Kitab		36
Khilafet, The	Mohammed Barakatullah	91
Khul-asatu'l-Kalam fi tayih dini'l-Islam	Yūsuf an-Nahāni	27
"Ḳitab ad-din wa'd-dawlat" récemment édité et traduit par Mr. A. Mingana est-il authentique?	Père Maurice Bouyges	210
Koran, An Ancient Syriac Translation of the	A. Mingana	311
Koran in Bengali, A Triglot	Haji Abdul Quyyum	100
Koran, Der	Hubert Grimme	103
Koran with Sayings of the Holy Prophet Mahommad, Extracts from the Holy	Abdullah Allahdin	98
Lamiyyatu'l-Imami'l-Busiri		33
Land of the Golden Fleece, In the	Odette Keun	417
Le Sahara	E. F. Gautier	212
La Syrie à l'époque des Mamelouks d'après les auteurs Arabes		102
Layla and Majnun	William B. Pickard	99
Lisanu's-Sidq fi'r-Radd 'ala'n-Nasara	'Ali al-Bahrāni	33
Lulio, Raimundo	Samuel M. Zwemer	322
Maghreb, Chants De Grenade et du	Pierre-Maurice de Styx	212
Maghreb, Histoire du	Ismael Hamet	104
Mankind at the Cross Roads	Edward M. East	84
Maroc: 1912-1922, La Renaissance du		102
Marocaine, au Sahara de 1504 à 1912, au Maroc de 1894 à 1912, Quatres Siècles d'Histoire	A. G. P. Martin	205
Masmumu'l-Asna wa's-Saham	Muhammad al-Janbīhī	36
Missions, Whither Bound in	Daniel J. Fleming	412
Mohammed Bis Ghazali, Quellentexte aus dem Arabischen Uebersetzt und Eingeleitet,	Joseph Hell	316
Moslem World in Revolution, The	W. Wilson Cash	413
Muthbitu'l-'Aql wa'd-Din fi'r Radd 'ala Sufaha'i'l-Mubashsharin	Muhammad al Janbībī	33
Nafa'atn 'l-I'jaz	Khan al Karmāni	37
Naharak Sa'īd ja Hadrat		36
Natuurvolken, Het Geestesleven der	H. Kluin	314
Nazara di Kutubi'l-'Ahadi'l-Jadid wa 'Aqa'idi'n-Nasrania	Dr. Muhammad Tawfīq Sidqi	34
Non-Cooperation and Islam	Hazrat Mahmud Ahmad	94
Occident and the Orient, The	Sir Valentine Chirol	421
Opfordring Til Bon	Samuel M. Zwemer	422
d'Orient. Manuel Historique de la Question	Jacques Ancel	322

		Page
Oriet et Occident	René Guénon	315
Palestine Note Book 1918-1923, A	C. R. Ashbee	316
Persian Literature in Modern Times	Prof. E. G. Browne	207
Persische Turkische Mystik	Max Meyerhof	103
Philippines, The People of the	Frank C. Laubach	419
Philosophie Der Islam, Die	Max Horten	318
Prophetarum, Vita	Isaac Eisenberg	318
Race Problems in the New Africa	W. C. Willoughby	102
Rasa'ilu's-Salam wa Rusulu'l-Islam	Yūsuf ad-Dijwī	37
Religions, The Worlds Living	Robert E. Hume	99
Risalatu't-Tawhid	Muhammad Rashīd Ridā	35
Safiru'l-Islam ila Sa'iri'l-Aqwam	Muhammad Farīd Wajdī	28
Sahibs, Servants of	Ghulam Rassul Galwan	315
Semitico, Storia e Religione Nell' Oriente	Levi della Vida	320
Sahahadatu Isra'il li Isma'il	Muhammad Habib	31
Shirt of Flame, The	Halidé Edib Hanum	418
Shubuhatu'n-Nasara wa Hajajul-Islam	Muhammad Rashīd Ridā	34
Sirat Saif Ibn Dhi Jazan	Rudi Paret	422
Sophy	E. S. Stevens	418
Studien ueber die persischen Fremdwoerter im klassischen Arabusch	A. Siddiqi	90
Syrians in America, The	Philip K. Hitte	422
Three Tracts, A Collection of	Yūsuf ibn Ismā'īl an-Nabhanī	36
Traditions of Islam, The	Alfred Guillaume	309
Trans-Jordan	Mrs. Steuart Erskine	207
Tuhfatu'l-Arib fi'r-Radd 'ala Ahli's-Salib	Sheikh 'Abdullah	32
Turk, The Powers and the	Sir Edward Boyle	103
Turkei, Die Neue	Walter Lierau	93
Turkey, the Great Power, and the Bagdad Railway	Prof. E. M. Earle	94
Turkey, Modern	Eliot Grinnell Mears	420
Turkey, Tales of	Major E. W. C. Sandes	319
Turque, La Question	Maurice Pernot	320
Turquie, La Nouvelle	Mme. Bertha Goerges-Gaulis	316
Two Pioneers—Thomas and Mark Botham	Mrs. Mark Botham	211
Uber den Gnomonschatten und die Schattentafeln der Arabischen Astronomie	Karl Schoy	103
Ummu'l-Qura		35
Unio mystica: Sehnsucht und Erfullung	George Jacob	103
Verspreide Geschriften	C. Snouck Hurgronje	321
Virgin Birth, The Modern Mind and the	G. W. McPherson	96

CONTRIBUTORS

	Page		Page
Ahlbert, G.	59	Buchanan, C. M.	282
Ali, Amir	72	Bjerrum, H.	115
Andrew, M. K.	289	Chambers, Cyril B. G.	240
Anderson, Samuel MacF.	345	Chowdhury, D. A.	135
Armenian Christian, An	38-223	Elder, E. E.	254
Bateman, M.D., J. E.	370	Emerson, Mabel E.	269

	Page
Gibbons, Herbert Adams ..	260
Graefe, J. E.	119
Guillaume, Alfred	42
Harlow, S. Ralph	168
Harris, George K.	164
Hasluck, Margaret	388
Hering, Hollis W.	
.....106, 213, 323,	423
Jeffery, Arthur 26,	232
Karn, Nora E.	52
Kahn, M. Ibrahim	62
King, M.D., George E. ...	367
Kuzmany, Dr. N.	177
Linton, Bishop J. H.	156
MacDonald, Duncan B. ...	140
Margoliouth, D. S.	334
Mason, Isaac	385
Menzies, Hattie	56
Morrison, S. A.	374
Shellabear, William G. ...	6
Stanton, H. U. Weitbrecht	10
Staudt, Calvin K. 361	
Taylor, Harsum	399
Trowbridge, Stephen van R.	274
Williams, Talcott	21
Vance, James I.	66
Zwemer, Samuel M.	
.....1, 109, 217, 327,	349